



SIETAR-France Newsletter

avril 2015 Issue No.41



Mot du bureau

Le printemps est arrivé !

Chers membres et amis de SIETAR-France

Bonjour à tous !

Le printemps, Oh, le printemps ! Une fois de plus nous observons les jours qui s'allongent, les tulipes jaillissent un peu partout et, même si le soleil reste un peu timide, nous sommes prêts à investir terrasses et jardins, têtes tournées vers le ciel. Nous avons envie de rencontres et d'échanges avec les autres.

SIETAR-France n'est pas l'exception. Le 12 mars les premières « *Rencontres avec nos membres institutionnels* » ont remporté un vif succès chez Terres-Neuves-Ceran. Ensuite, un grand public de membres et non-membres s'est réuni le 26 mars autour de Bernard Monnier lors de la conférence : « *Identité, itinérance, citoyenneté : Tsiganes et Gens du Voyage* ». Le 28 mars, Barbara Mattison et moi-même avons représenté SIETAR-France à EduExpo, Forum de l'éducation et de l'orientation à l'international organisé par notre partenaire EF-Education First, intervenant sur le thème "Compétences linguistiques et compétences interculturelles : le duo gagnant pour votre carrière". Et enfin le 14 avril, SIETAR-France a eu l'honneur d'accueillir Hesna Cailliau lors d'une soirée conférence-débat suivie d'une dédicace de son dernier livre « *Le paradoxe du poisson rouge* ».

Au mois de mai, se tiendra à Paris un atelier avec Jean-Paul Pinte sur « *Impacts de l'interculturalité sur nos identités numériques* ». Et nous sommes en train de mettre en place un atelier le 13 juin à Paris également.

Nous vous invitons à lire les détails de tous ces événements plus loin dans cette Newsletter et vous convions à profiter des journées plus longues pour venir partager avec nous.



Linda Vignac, présidente de SIETAR-France.

Bien cordialement

Linda Vignac pour le bureau

Impacts de l'interculturalité sur nos identités numériques

Atelier avec Jean-Paul Pinte, Paris le 30 mai 2015

Plébiscité suite à son intervention à Lille, Jean-Paul Pinte nous fait le plaisir d'animer un atelier autour de sa spécialisation et en approfondissant les thèmes abordés à Lille.

A l'ère des réseaux numériques et de la mondialisation accélérée par les nouvelles technologies, nous sommes de plus en plus confrontés à la diversité culturelle.

Internet a aussi transformé les notions de frontières, du temps et d'espace sans que nous ayons pu en prendre réellement conscience et, peu à peu, nos vies sont devenues numériques.

La question qui se pose donc aujourd'hui avec acuité est celle de savoir comment ce nouveau paradigme impacte nos identités numériques. Il est aussi important de savoir ce que toutes ces interactions culturelles génèrent au sein du Big Data, lieu où se construit chaque jour notre ADN numérique.

Qu'en est-il fait sur la toile ?

Comment travailler et veiller sur nos identités à l'heure où tout s'interconnecte ?
Quelle place pour notre vie privée dans l'Open Data et le Big Data ?

Cet atelier vise justement à faire découvrir l'envers du décor de l'Internet tout en communiquant des recettes pour entretenir sa réputation numérique, maintenir cette dernière en la surveillant ou encore rétablir une identité malmenée.



Spécialiste de la veille et de l'intelligence économique, Jean-Paul Pinte enseigne dans plusieurs masters en France et à l'étranger. Il est enseignant-chercheur au Laboratoire d'Innovation Pédagogique de l'Université Catholique de Lille où il travaille sur l'identité numérique, les réseaux sociaux d'apprentissage et les tendances du Web en éducation ce qui lui vaut parfois sur la toile le titre de « tendanceur » ou d' « éveilleur de consciences » dans ses domaines de recherche.

Jean-Paul a écrit de nombreux articles dans des revues spécialisées et il est le co-auteur entre autres d'un ouvrage intitulé « Cybercriminalité des acteurs économiques : risques, réponses stratégiques et juridiques aux Editions Hermès-Lavoisier en 2013. Il a aussi dirigé un ouvrage chez Lavoisier sur l'identité numérique.

(<http://lcn.revuesonline.com/resnum.jsp?editionId=1510>)

Jean-Paul est expert scientifique au Conseil Supérieur de la Formation et de la Recherche Stratégiques (CSFRS), membre expert de l'Association Internationale de Lutte Contre la Cybercriminalité (AILCC) et de l'Académie de l'Intelligence Economique.

Cybercriminologue, il est aussi Lieutenant-colonel de la Gendarmerie nationale (RCC)

**Lieu : EF-Education First
5 avenue de Provence,
Paris 9e**

**Métros :
Chaussée d'Antin - Lignes 7 & 9.**

Langue : français

Horaire : 10h00 - 16h30

TARIFS :

70€
pour les membres de SIETAR
120€
pour les non-membres
50€
pour les étudiants -26 ans et chômeurs (sur justificatif).

Déjeuner non inclus.

Nombre de places limité à 20.

Les participants sont invités à apporter leur PC afin de voir leur profil numérique personnel.

Paie ment :

- via Paypal (achat sécurisé sur notre site:
www.sietar-france.org)

- chèque bancaire à l'ordre de SIETAR-France à envoyer à l'adresse suivante:

Christine Longé
SIETAR France
Les Résidences de l'Argentière
Bâtiment E
637 Bd de la Tavernière
06210 Mandelieu
La Napoule

Pour participer à l'atelier et/ou renouveler votre adhésion pour l'année 2015

Christine Longé
secretariat@sietar-france.org
+33 4 93 93 36 59

Pour toute question relative au contenu:

Grant Douglas
gdoug@bbox.fr
33+(0)6 45 26 09 45

La Rédaction

SIETAR-France accompagne son partenaire EF EduExpo Lyon, Marseille et Paris

SIETAR-France a l'honneur de se joindre à son partenaire EF-Education First lors de plusieurs salons EduExpo à travers la France en 2015.

Franck Scola a déjà représenté SIETAR-France lors d'une conférence à Marseille le 14 février qu'il reproduira à Lyon. Linda Vignac et Barbara Mattison ont été nos représentantes lors du salon parisien.



Paris (le 28 mars):

Compétences linguistiques et compétences interculturelles : le duo gagnant pour votre carrière

C'était devant un public enthousiaste que Linda Vignac, Présidente de SIETAR-France et Barbara Mattison, membre du conseil d'Administration ont présenté « **Compétences linguistiques et compétences interculturelles : le duo gagnant pour votre carrière** » au dernier Eduexpo France : Forum de l'éducation et de l'orientation à l'international, samedi le 28 mars dernier. Le forum Eduexpo s'adresse à un large public allant de collégiens, lycéens et étudiants aux jeunes diplômés, salariés, porteurs de projets... Sponsorisé par EF Education First, un de nos partenaires, la 3ème édition du forum proposait de participer tout au long de la journée à divers ateliers et animations.



Partant de nombreuses recherches récentes qui montrent que l'apprentissage linguistique apporte beaucoup plus que la simple capacité à communiquer dans une autre langue, Linda et Barbara ont exposé les compétences interculturelles développées lors de l'acquisition d'une deuxième langue. En fait, la maîtrise d'une deuxième langue apporte notamment une plus grande flexibilité ainsi qu'une meilleure capacité à distinguer et à trier des informations perçues. Or, la flexibilité et l'adaptabilité ont bien été définies comme des capacités essentielles à la compétence interculturelle, compétence qui figure aujourd'hui au haut de la liste des compétences requises pour une carrière internationale. Toute seule chaque compétence est un atout. Ensemble elles forment le duo gagnant pour une carrière à l'international.

Le choix du sujet témoigne de la synergie qui existe entre nos deux organisations.

La Rédaction

Identité, itinérance, citoyenneté: Tsiganes et Gens du Voyage

Compte rendu de la conférence de Bernard Monnier, Paris le 26 mars

La soirée sur les Gens du voyage et Tsiganes a rassemblé un public nombreux, Sietariens, et autres.

Bernard Monnier, éducateur spécialisé qui travaille avec les Tsiganes et Gens du voyage depuis les années 50, a fait une présentation enracinée dans sa longue expérience de terrain, sur ce public méconnu et ostracisé. En nous expliquant les différents termes par lesquels ils sont nommés, il nous a aidé à comprendre la diversité et l'unité de ces groupes et les discriminations dont ils sont victimes. Ce qui m'a frappée est justement comment ils se nomment eux-mêmes et comment ils sont nommés par les autres. Entre Manouches, Gitans, Tsiganes, Roms, Bohémiens et Gens du Voyage, nous suivons une histoire longue et complexe de perceptions croisées avec les pays où ils vivent.

Dans la France actuelle, qui travaille avec plus ou moins de bonheur ses valeurs d'inclusion et de démocratie, je vois la communauté des Tsiganes et Gens du voyage comme un terrain essentiel où doit s'exercer notre compétence interculturelle. Leur exclusion est pour moi un signe de notre difficulté à aborder cette figure particulière de l'Autre. Voilà une culture qui bouscule notre rapport à la terre et au « chez soi », nos repères habituels de ce qui fait la culture.

Bernard Monnier est président de l'Association ARC 75 - Vice-Président de l'Association Les Equipes d'Amitié. Il nous a proposé un DVD qui permet de travailler des idées reçues sur les Tsiganes : Des poules et des grosses voitures, d'Anna Pitoun, excellent outil pédagogique !



Martine Brétéché, membre d'honneur de SIETAR-France, autre intervenante à la table-ronde, avait relayé l'information à l'IRTS - l'Institut Régional du Travail Social- largement représenté par des « gens de terrain », éducateurs, travailleurs sociaux, artistes et associations partenaires, dont les questions et témoignages ont enrichi le débat qui a suivi.

En conclusion, Barbara Mattison, grand témoin, a rappelé que dès sa création SIETAR-France avait œuvré à l'intégration culturelle des Tsiganes et exposé les publications plurilingues de l'association sur la question.

Tous nos remerciements aussi à Ludovic Sage, directeur de la Maison des associations du 4ème arrondissement, pour son aide précieuse et pour sa présence.

Bonne nouvelle enfin, pour toutes celles et ceux qui ont insisté pour que se poursuivent ces partenariats associatifs : l'atelier de Catherine Roignan, SIETAR-France, *En route avec les migrants* devrait avoir lieu à l'Automne 2015.



Claude Bourgeois, Martine Brétéché et Barbara Mattison

Soirée avec Hesna Caillau à Paris le 14 avril

La paradoxe du poisson rouge

Le Cycle des Sagesse du Monde, organisé par SIETAR-France s'est poursuivi le 14 avril dans les locaux de Terres Neuves, avec Hesna Caillau, qui nous a présenté son dernier livre « La paradoxe du poisson rouge » et les huit vertus associées à ce symbole fort de la pensée chinoise. La soirée a été riche de partage de sagesse entre Chine ancienne et réalités de la Chine moderne, comparées aux comportements occidentaux.



Hesna Caillau a lancé des messages forts, véhiculés avec légèreté et humour, teintés de profonde humanité, pour inviter à partager les enseignements des sagesse respectives, dans un monde agité.

Frédérique Dubois et l'équipe de Terres Neuves ont offert un accueil chaleureux et convivial à une belle assistance de managers internationaux, d'experts sinophones et sinophiles et comptant quelques étudiants du Master 2 de Paris 3.

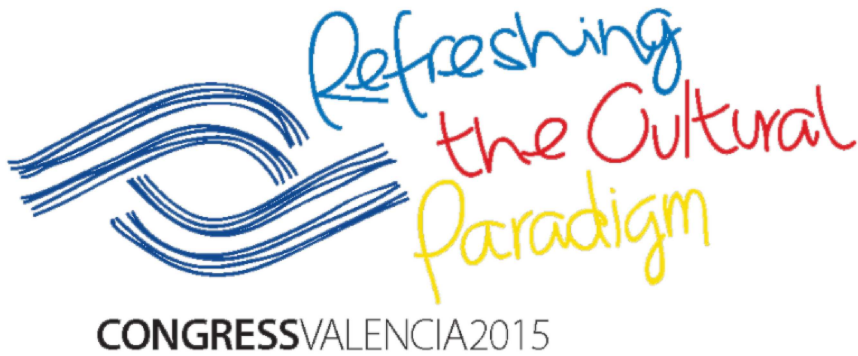
Merci à Hesna Caillau de cette soirée très vivante et à notre partenaire Terres Neuves de sa solide coopération.

Edouard STACKE

Secrétaire Général SIETAR-France

Congrès SIETAR-Europa, Valencia 21-23 May 2015

Refreshing the cultural paradigm: Sharing stories, theories and next practices



This congress welcomes all those whose life and work puts them at the interface of cultures, from the perspectives of economy, society, and education with the aim of reshaping intercultural discourse, questioning our current cultural paradigms and exploring new thinking to help us navigate complexity in our emerging global world. Thus our congress title mirrors this need.

With an aim to re-examine our cultural dimensions, understandings and paradigms, we invite submissions that question, critique, explore and refresh our cultural paradigms and theories, share new methods and best practices. We invite those engaged in business, training and research (including independent consultants, education, organizations) shaping European public sphere (NGO's, governmental organizations and institutions) as well as media and arts to participate and share contributions from all disciplines and fields that deal with intercultural issues.

Click here to go to the registration page:

<http://www.sietareu.org/2014-12-14-18-01-51/registration-page>

La Rédaction

Nous avons choisi pour vous **Culture Shock: A Practical Guide**

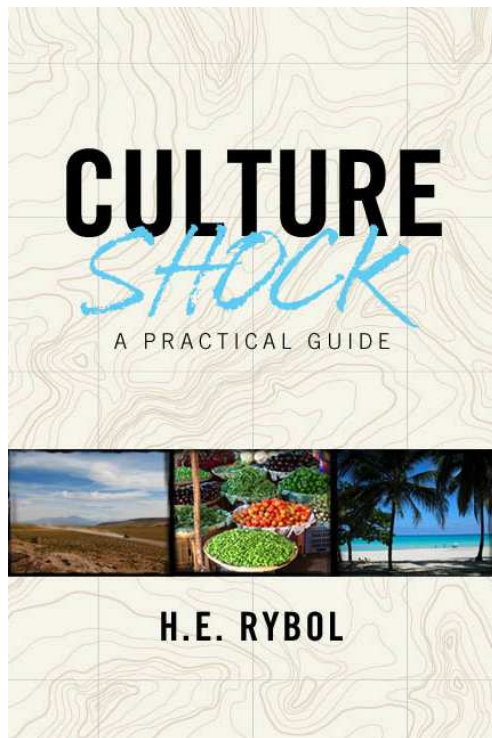
Rybol, Héléne, *Culture Shock: A Practical Guide*

ISBN 978-99959-877-0-1 Kindle Edition.

Reviewed by Dr. George Simons at diversophy.com

Everything is right about this e-book to except the title. It should be something like *Vademecum (Come with Me)* or, *Traveling with Héléne*. When I first heard the words "culture shock" my mind immediately traveled to the outdated set of curves which for many years were used to explain the emotional ups and downs of the sojourner or the success and failure of the expat. Well, nothing of the sort.

Rybol does begin by listing the variety of emotions that going abroad may engender, but it is more like having an experienced friend and roommate sharing experiences as she helps you to pack. She reminds you about not just what to put in your bag, but what to pack in your heart and mind as you set forward on a new adventure.



We tend to forget that we're taking ourselves along with us every step of the way, a self that is likely to confront us on what we see and do is different from what we've said and done in our home context when we seek to make ourselves at home in a new place whether for a few weeks or possibly a lifetime.

Rybol helps us confront this self, recognize its "autopilot", switch it off without jettisoning it, and manage both blue skies and turbulence with the joystick hands-on. We need to lose control in order to take control. We need to discover new comforts that assuage our needs for old comforts, domesticate the new time and space that we find ourselves in by making it familiar a piece at a time. In short, reprogramming our autopilot.

Rybol talks like the backpacker that she really is, helps us sort out the essentials and the things we might need an emergency, but it's mostly personal first aid that she offers, plasters for the soul and vittles for the heart.

When exploring our new terrain, she frequently shows us how to "kill two birds with one stone" by increasing our awareness of our surroundings as we perform everyday tasks, whether shopping or apartment hunting.

A lot of it is about being kind to yourself, diminishing our tendencies to judge, taking things with a grain of salt and a touch of humor, and being kind to others, as different or as difficult as they may seem.

Listen to yourself, whether it is the delight of discovery for the inconvenience of discomfort. The Journal of the travelers notebook can aid you in this, particularly because travel often gives us waiting times, bus and train rides, perhaps more reflection time than we are used to, and we can profit from it. In sum, it allows us to both create satisfying new stories and share them with each other.

It's a short book, written in everyday language, a friendly chat that keeps us feeling less alone and more confident on the trail.

George Simons

Qui sommes-nous: Un réseau international

La Société pour l'Éducation, la Formation et la Recherche Interculturelles (SIETAR) est une Association professionnelle internationale dont le but est de promouvoir et de faciliter l'expansion des connaissances et compétences dans le domaine de la communication internationale et interculturelle.

SIETAR International compte actuellement plus de 3000 membres dans 60 pays, regroupés en réseaux informels, ou en SIETAR locaux, nationaux ou régionaux institutionnalisés (comme, en Europe, SIETAR-Europa, SIETAR-Deutschland, SIETAR-UK, SIETAR-Nederland, SIETAR-France).

Les réseaux SIETAR sont unis par un même souci de qualité, de compétence et de professionnalisme, en abordant les problèmes complexes de la communication interculturelle. Ils constituent une O.N.G. (Organisation non gouvernementale). SIETAR-France est :

- reconnue par l'ONU, associée au Département d'Information Publique et représentée au Conseil Economique et Social des Nations Unies, à New -York;
- reconnue par l'UNESCO, à Paris;
- dotée du statut consultatif auprès du Conseil de l'Europe, à Strasbourg.

Adhésion 2015

N'oubliez pas de renouveler votre cotisation à l'association ou de payer si vous adhérez pour la première fois à notre association. Vous trouverez toutes les informations relatives à l'adhésion sur notre site web:

http://www.sietar-france.org/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=29&Itemid=62

L'adhésion à SIETAR France donne droit à des **tarifs préférentiels** sur les ateliers de formation du samedi et la priorité sur les inscriptions, et aussi à des **réductions** sur les diverses journées de formation, **l'accès libre à notre Bibliothèque** de l'Interculturel à Paris, des **conditions d'accès privilégiés** aux activités de SIETAR France (ex.dîner débat) et aux conférences et congrès de SIETAR partout dans le monde .Nous vous rapellons que nos réunions sont ouvertes à toutes et à tous, mais que seuls les membres à jour de leurs cotisations ont le droit de voter.

Pour toute question, une adresse: secretariat@sietar-france.org

[Forward email](#)



This email was sent to secretariat@sietar-france.org by gdoug@bbox.fr | [Update Profile/Email Address](#) | Rapid removal with [SafeUnsubscribe™](#) | [Privacy Policy](#).



SIETAR-France | Les Résidences de l'Argentièrre | 637 Boulevard de la Tavernière | Mandelieu | 06210 | France